

**TURISMO ETA MERKATARITZA BATZORDEA****COMISIÓN DE TURISMO Y COMERCIO****DATA: 2012-11-15****FECHA: 15-11-2012****ORDUA:** 15:00**BUKAERA ORDUA:** 17:00**LEKUA:** UDALETXEKO BILERA ARETOA**HORA DE INICIO:** 15:00**HORA DE FINALIZACIÓN:** 17:00**LUGAR:** SALA DE REUNIONES DEL AYUNTAMIENTO**BERTARATUTAKOAK:**

- √ Maite Iturre (NABAI)
- √ Garbiñe Elizegi (Bildu)
- √ Izaskun Abril (Cederna-Garalur)
- √ Izaskun Goñi (Bertizko Partzuergoa)
- √ M<sup>a</sup> Jose Iparragirre
- √ M<sup>a</sup> Rosario Vergara
- √ Marian Larralde
- √ Pablo Mendiburu
- √ Maider Azkarate
- √ Josefina Marisco
- √ Antton Ariztia
- √ Belen Urrutia
- √ Isabel Aleman
- √ Ana Rivas
- √ Antton Ariztia
- √ Mattari Alzuarde
- √ Elina Rodríguez
- √ Mamen Goñi

**ASISTENTES:**

- √ Maite Iturre (NABAI)
- √ Garbiñe Elizegi (Bildu)
- √ Izaskun Abril (Cederna-Garalur)
- √ Izaskun Goñi (Bertizko Partzuergoa)
- √ M<sup>a</sup> Jose Iparragirre
- √ M<sup>a</sup> Rosario Vergara
- √ Marian Larralde
- √ Pablo Mendiburu
- √ Maider Azkarate
- √ Josefina Marisco
- √ Antton Ariztia
- √ Belen Urrutia
- √ Isabel Aleman
- √ Ana Rivas
- √ Antton Ariztia
- √ Mattari Alzuarde
- √ Elina Rodríguez
- √ Mamen Goñi

**GAI-ZERREDA:****1. Bertiz Partzuergoko hausnarketa prozesua eta 2013rako aukerak.**

Maite Iturrek labur aurkezten du Partzuergoaren egoera. Aipatzen du hausnarketa prozesu bat abian jarri zela 2012ko ekainean, kanpoan dauden Udalak gonbidatu zirela.

**Emandako pausoak:**

- Turismo eredua adostu.
- Baliabideak identifikatu.
- Ardatzak finkatu.
- Promozioa.
- Nola antolatu.

Datorren astean Partzuergoan bilera egingen da prozesua itxi nahian.

Garbiñek dio prozesu honetan ere baloratu egin dela Cederna-Garalurren papera. Horrenbestez azkeneko bilera hausnartu egin zela ea bi

**ORDEN DEL DÍA:****1. Proceso de reflexión del Consorcio de Bertiz y planteamiento para 2013.**

Maite Iturre presenta de forma breve la situación del Consorcio. Comenta que en junio de 2012 se inició un proceso de reflexión, en el que se invitó a participar a los Ayuntamientos que salieron de la entidad.

**Pasos que se han dado.**

- Definir el modelo de Turismo.
- Identificar los recursos.
- Fijar los ejes de actuación.
- Promoción.
- ¿Cómo organizarse?

La próxima semana se hará una nueva reunión para cerrar el proceso.

Garbiñe comenta que durante el proceso también se ha valorado el papel de Cederna-Garalur. Así en la última reunión se valoró si se puede

estruttura mantendu beharrea bertzte planteamendu berri bat egin daitekeen. Baztanek planteatu du Turismo bertzte sektoreekin uztartzea eta eskualderako Garapen Agentzia sortu.

Prozesuaren ondorioz badirudi Lesaka sartzeko prest dagoela eta Malerrekan Mankomunitatearen baitan hausnarketa prozesua egin ari dira ere eta oraindik ez dute erabakirik hartu.

Baztango Udalak garbi du udal guztien konpromisoa behar dela, Partzuergoan Udal guztiak egon behar dutela. Bertzalde Udala behartuta dago bere ekarpena mugatzera, baina aldi berean ikusten du proiektu interesgarriak lantzen ari direla, bereziki Bide Berdea, sektore pribatuarentzat ere garrantzitsua dena.

**-eztabaida eta ekarpenak:**

+ Partzuergoa zabaltzea idea ona izan daiteke, baina Baztanen eginiko proposamena – Sakanako eredia jarraitzea- ez da ongi ulertu.

+ Prozesua burutu da baina ez du izan esperotzen erantzuna, nahiz eta Udal guztiak ikusi eskualde mailan lan egin behar dela.

+Desoreka: Baztango Udalak mugak ditu giza baliabideetan eta ekonomikoki proiektu propioak bideratzeko.

+Mattarik eskatzen du ikuspuntu zabalago batekin aritzea eta azpimarratzen du Partzuergoaren garrantzia eskualdean. Adibide gisa aipatzen du BKZ-aren proiektu berria aste berdearen ondorio dela. Bertzalde dio Sakanaren egoera desberdina dela eta Garapen Agentzia sortuko balitz pribatuak kanpoan geldituko liriteke.

Erraten du ere Partzuergoak lan handia egiten duela promozio mailan eta ez daudena onurak hartzen dituztela ere.

Bere ustez, ideiak berriak sortzen baldin badira Partzuergoaren bitartez egituratu beharko liritekeela. Aldi berean eskualderako proiektu estrategikoan defendatu behar direla, epe luzerako proiektuak.

+ Maite Iturrek: eguneroko beharrei ere erantzuna eman behar zaie.

desarrollar otro planteamiento en lugar de mantener las dos estructuras. Desde Baztan se ha propuesto integrar el turismo con otros sectores y crear una Agencia de Desarrollo comarcal.

Después del proceso parece que Lesaka está dispuesto a integrarse, mientras que en el caso de Malerreka están desarrollando su propio proceso de reflexión a nivel de mancomunidad por lo que todavía no han tomado ninguna decisión.

El Ayuntamiento de Baztan tiene claro que hace falta el compromiso de todos los Ayuntamientos y que, por lo tanto, todos deberían formar parte del Consorcio. No obstante, el Ayuntamiento está obligado a limitar su aportación económica, aunque ve que se están desarrollando proyectos interesantes, sobre todo el de la Vía Verde, importante para el sector privado.

**-debate y aportaciones:**

+ Ampliar el Consorcio podía ser una buena opción, pero la propuesta realizada por el Ayuntamiento de Baztan, siguiendo el modelo de Sakana, no se han entendido bien.

+ El proceso se ha desarrollado pero no ha tenido la respuesta esperada, aunque los Ayuntamientos reconocen que hay que trabajar a nivel de comarca.

+ Desequilibrio: el Ayuntamiento de Baztan cuenta con recursos humanos y económicos limitados para desarrollar proyectos propios.

+ Mattari pide que se aborden las cuestiones desde un punto de vista más amplio y subraya la importancia del Consorcio en la comarca. A modo de ejemplo comenta que el nuevo proyecto de BKZ es consecuencia de la Semana Verde. Por otro lado que la situación de Sakana es diferente y que si se creara una Agencia de Desarrollo el sector privado quedaría excluido.

También indica que el Consorcio realiza un gran trabajo en promoción, del que se benefician también los que no están asociados.

Cree también que si surgen nuevas ideas se deberían conformar a través del Consorcio. De la misma manera considera que se deben defender proyectos estratégicos para la comarca, proyectos a largo plazo.

+ Maite Iturre: insiste en que también hay que dar una respuesta a las necesidades diarias.

+ Mattarik eskatzen dio Izaskun Goñi azaltzea Partzuergoaren lana.

Izaskun Goñik sarrera moduan aipatzen du turismoaren garrantzia zonaldean eta gogoratzen du biztanle kopuru tikiak baldintzatzen dituela zerbitzuak eta horregatik Partzuergoak zentzu guztia du, talde tekniko on bat eskeintzen baitio eskualdeari. Datu batzuk:

- Aste berdea: 40 langile, 14 begirale.
- Promozioa: bezeroak erakartzen dira. Diru sarrerak zuzenak eta zeharkakoak.
- Bide berdea: erabiltzaile gehiago eta enpresa berriak.
- Done Jakue Bidea: sendotzen ari da.
- Bisita gidatuak: Amaiur, Ziga, Aniz, Arizkun
- Kontrabandisten bidea: ibilbide zirkularra 7 etapetan, aterpeek sortu dutena Partzuergoaren babesarekin.

+Maite Iturrek aipatzen du ere hausnartu egin beharko dela kuota sistemaren gainean, azkeneko 5 urteetan defizita estaltzeko ohiko kuotari ez ohikoa gehitu baitzaio. Gainera Udalek hartu behar dute bere gain defizitaren % 80a eta pribatuek % 20a.

+Garbiñek berriro ere azpimarratzen du Turismoak garrantzitsua dela, baina bertze sektoreekin lotura duela ere eta Udaletatik sektore desberdin arteko oreka bilatu behar da. Udal mailan hausnartu egin da baina aztertu beharko litzateke pribatuen partehartzea eta zergatik Partzuergoa Udalen arazoa bihurtu den. Pribaten iritzia bildu beharko litzakeke.

Aipatzen da kanpoan daudenak eroso daudela eta, gainera, baliatzen direla egiten den lanetaz. Bertzalde, gaur egun oraindik turismoa jarduera bezala kuestionatzen da.

+Partzuergoa hurbileko egitura bezala ikusten da, eraginkorra. Bertze sektoreekin lan egiteko aukera eskeintzen du, zentzu honetan aipatzen da koordinatuz marka amonkuma bultzatu daiteke.

+Bertan elkartetik diote merkataritzaren

+ Mattari le pide a Izaskun Goñi que presente el trabajo del Consorcio.

Izaskun Goñi a modo de introducción insiste en la importancia del turismo en la zona y recuerda que la escasez de población condiciona la prestación de servicios, por lo que el Consorcio tiene sentido, en cuanto que ofrece un buen equipo técnico al servicio de la comarca. Algunos datos:

- Semana Verde. 40 puestos de trabajo, de los cuales 14 son monitores.
- Promoción: se atraen clientes. Se generan ingresos directos e indirectos.
- Más usuarios en la Vía Verde y nuevas empresas.
- El Camino de Santiago se consolida.
- Visitas guiadas: Amaiur, Ziga, Aniz y Arizkun.
- El Camino de los Contrabandistas: camino circular en 7 etapas creado por los albergues que cuenta con el apoyo del Consorcio.

+Maite Iturre indica que habría que reflexionar sobre el sistema de cuotas, ya que en los últimos 5 años para compensar el déficit se ha sumando una cuota extraordinaria a la ordinaria. Además los Ayuntamientos asumen el 80% del déficit y los privados el 20%.

+ Garbiñe subraya el hecho de que el turismo es importante, pero tiene conexiones con otros sectores y desde los Ayuntamientos se debe buscar el equilibrio entre los diferentes sectores de actividad. A nivel de Ayuntamiento se ha reflexionado sobre el tema, pero habría que analizar también la participación del sector privado y por qué el Consorcio se ha convertido en un problema de los Ayuntamientos. Insiste en que habría que recabar la opinión del sector privado.

Comenta que los que están fuera se encuentran cómodos y que, además, se benefician del trabajo que se hace. Por otro lado, hay que reconocer que hoy todavía se cuestiona el turismo como actividad.

+ El Consorcio se percibe como una estructura próxima y eficaz. Además ofrece la posibilidad de trabajar con otros sectores, a modo de ejemplo se señala que se podría impulsar una marca común.

+Desde Bertan se comenta que se deberían

<p>presentzia bai batzordean bai Partzuergoan aztertu beharko litzateke. Agian egokiagoa izango litzateke, lehenago ere erran zen bezala, merkataritza alorrerako azpibatzerdea sortzea. Halere koordinatzea eta elkarrekin lan egiteko bideak lantzea beharrezkoa ikusten dute.</p>	<p>analizar la presencia del comercio tanto en la comisión como en el propio Consorcio. Quizá sería más apropiado, tal y como se comentó anteriormente, crear una subcomisión de comercio. Si bien ven necesario coordinarse y crear vías para trabajar conjuntamente.</p>
<p>+ Partzuergoaren aurrekontuaren inguruko eztabaida: agian alderantziz egin beharko litzateke, enpresetan egin den bezala. Aurrekontua osatu eta, ondotik, kuotak finkatu.</p>	<p>+ Debate en torno al presupuestos del Consorcio: a la mejora habría que hacerlo de una forma opuesta a como se hace y similar a como se funciona en las empresas. Definir el presupuesto y, a continuación, fijar las cuotas.</p>
<p>+ Egitura aldetik, Partzuergoa egokiena den ala ez galdetzen da. Bertizko kudeatzaileak erantzuten du, bere ustez, nahiz eta ikuspegi desberdinak izan Udalak eta pribatuak biak beharrezkoak direla. Aldi berean erraten du egokia izango litzatekeela Udal guztiak partehartzea proiektuak bideratzekoan (Bide Berdea ad).</p>	<p>+ En cuanto al tipo de entidad se pregunta si el Consorcio es la más adecuada. La gerente de Bertiz responde que, desde su punto de vista, aunque existen visiones diferentes tanto los Ayuntamientos como el sector privado ambos son necesarios. De la misma manera señala que sería conveniente que todos los Ayuntamientos se integraran en el Consorcio para desarrollar los proyectos (p.e. en el caso de la Vía Verde).</p>
<p>+ Mattarik proposatzen du arlo edo gai konkretuetan lan egitea, epe motzean etekin ekonomikoa ematen dutena. Sarean lan egitea.</p>	<p>+ Mattari propone trabajar sobre áreas o temas concretos para que se pueda generar beneficio económico a corto plazo. Trabajar en red.</p>
<p>+ Cederna-Garalurren egoera: egitura haundia bilakatu da eskualdetatik urrundu dena. Planteamendu berriak hausnartzen ari da, egitura desberdinen arteko uztarketa egin daitekeen ala ez baloratuko da. Egun zorra haundia, bideratu behar dena.</p>	<p>+ Situación de Cederna-Garalur: se ha convertido en una estructura grande alejada del territorio. Se está reflexionando sobre nuevos planteamientos y se están valorando si se pueden integrar diferentes estructuras. Hoy hay una deuda importante que hay que reconducir.</p>
<p>+Tokiko administrazioaren berrantolaketa prozesua: Partzuergoa egitura bezala mantentzen ahal den ala ez.</p>	<p>+ Proceso de reorganización de la administración local: no se sabe si se podrá mantener el Consorcio como entidad propia.</p>
<p>+Bai Partzuergoa bai Cederna-Garalur goitik behera sortu egin ziren eta, horrenbestez, Udalen inplikazio maila ez zen behar adinekoa izan.</p>	<p>+ Tanto el Consorcio como Cederna-Garalur se crearon de arriba hacia abajo y, por lo tanto, la implicación de los Ayuntamientos no ha sido suficiente.</p>
<p>+Krisi garaian Partzuergotik egiten den lana ezinbertzekoa da. Geldiarazten bada eragin latza izan dezake.</p>	<p>+ En época de crisis el trabajo del Consorcio resulta imprescindible. Si se paraliza puede tener graves consecuencias.</p>
<p>+Garbiñek dio Baztango Udalak ekarpen ekonomikoa mugak dituela: alde batetik diru sarrerak murriztu dira eta bertze aldetik Baztango Udalak turismo arloan beharrak ditu ere. Horregatik ezinbertzekoa izango litzateke arlo pribatua indartzea.</p>	<p>+ Garbiñe comenta que la aportación económica que pueda hacer el Ayuntamiento tiene sus límites: por un lado se ha producido una reducción de los ingresos y, por otro, el Ayuntamiento de Baztan tiene necesidades propias a nivel de turismo. Por ello habría que reforzar el ámbito privado.</p>

**Ondorioak:** Bertizko Partzuergoan hartzen diren erabakien berri eta pausoen gainean informazioa eskeiniko da.

**Se propone:** informar acerca de las decisiones que se tomen en el Consorcio de Bertiz, así como de los avances que se produzcan.

HURRENGO BILERA: abenduan eginen da.

PRÓXIMA REUNIÓN: no se ha fijado una fecha.